

УДК 81'23

И. М. Некипелова, кандидат филологических наук, доцент, ИжГТУ имени М. Т. Калашникова

ЦЕННОСТЬ ЯЗЫКОВОЙ ИНФОРМАЦИИ В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ПРОСТРАНСТВЕ И В ОБУЧЕНИИ ЯЗЫКУ ПРОФЕССИИ

Введение

Языковая личность и языковая компетенция личности формируются на основе того языкового опыта, который имеется у человека. По мнению лингвистов и психологов, формирование языковой личности не прекращается на протяжении всей жизни человека. Становление языковой личности связано как с процессом образования человека, так и с процессом его самообразования. Так, по мнению Гальсковой Н. Д. и Гез Н. И., сформированная языковая личность является результатом любой языковой образовательной деятельности, при этом результатом образования в области иностранных языков является вторичная языковая личность как показатель способности человека принимать полноценное участие в межкультурной коммуникации [1, с. 65].

Обсуждение

В рамках психолингвистики и педагогики особое внимание уделяется изучению тактик и стратегий речевого поведения для достижения краткосрочной или долгосрочной коммуникации не только на иностранном языке, что очень важно в условиях языковой глобализации, но и на родном языке, что необходимо для поддержания и укрепления литературной и государственной форм языка. Однако большинство подобных исследований ориентировано на гипотетического носителя языка, обладающего культурой речи значительно выше среднего уровня. Такие исследования имеют, скорее, прогностический обучающий характер, нежели отражают реальное состояние дел. При повышении уровня владения языком необходимо учитывать, что в целом «речевое поведение человека служит индикатором его общей эрудиции, особенностей интеллекта, мотивации поведения и эмоционального состояния», а сама «личность несет в себе опыт языкового развития поколений, в том числе и опыт мастеров слова, опыт страны, среды, а также и свой собственный, что она всегда находится в рамках заданного многообразными условиями речевого поведения» [2].

Итак, отправной точкой в овладении языком непосредственно является человек, который, безусловно, будучи языковой личностью, является автономным носителем языка, способным к кодированию и декодированию информации, продуцированию и восприятию высказываний, содержащих индивидуальные когнитивные и аксиологические особенности. Развитие языковой личности определяется такими критериями, как 1) уровень языковых умений, 2) отношение говорящего к текстам и вербальному

наследию в целом [3, с. 43–44], 3) интеллектуальный потенциал и личностная мотивация [4].

Знание языка необходимо для осуществления коммуникации в обществе, актуальное владение – для осуществления адекватной коммуникации. Человек – единица общества, и любая его деятельность в обществе возможна исключительно при условии его достаточного владения языком. Для того чтобы осуществить какую-либо деятельность, человек должен знать язык, на котором осуществляется эта деятельность, и, кроме того, разные аспекты человеческой деятельности могут требовать разный уровень владения языком.

Образовательное пространство высшего учебного заведения предполагает наличие у студента, обучающегося в университете страны, гражданином которой он является, языковой и в том числе профессионально-языковой компетенции на родном языке. Первоначально языковая компетенция складывается у развивающейся личности в результате рефлексии и саморефлексии полученных разными путями языковых данных и в результате осмысления (переосмысления) информации, существующей на этом языке (более подробно о соответствии понятий *язык* и *данные*, *речь* и *информация* см. [5]). Навык языковой рефлексии вырабатывается на уроках по русскому языку и литературе в средних образовательных учреждениях, по завершению которых выпускник школы должен подтвердить свое знание и владение основами языковой системы на ЕГЭ по русскому языку. Следовательно, образовательный процесс, направленный на личность извне, формирует и корректирует навык языковой рефлексии – это обращение человеком своего сознания на приобретенные знания в области языка, понимание и осмысление информации, поступающей из среды, – общества. Рефлексия является, как правило, процессом, направленным на само общество. Саморефлексия осуществляется в результате осмысления спонтанно полученного языкового опыта и его переосмысления, то есть осмысления того, что сам человек понимает.

Если рассматривать процесс формирования и обработки языкового опыта, его осмысления и использования, то следует говорить и о таких понятиях, как *языковая ориентация* и *языковое ориентирование*. Расхождение между внутренним языковым пониманием и внешним видением формы языка является результатом того, что языковой опыт человека и языковой опыт социума не совпадают. Однако академический язык требует достижения высокого уровня

совпадения и определенных усилий для его овладения и для выработки навыка употребления языка.

Высшее образование предполагает высокий уровень владения русским языком и наличие сильной языковой компетенции. Для этого Министерством образования РФ был выработан Государственный образовательный стандарт по дисциплине «Русский язык и культура речи» для высшего профессионального образования (ГСЭ.Ф.08) [6], в котором особое внимание уделяется функциональным стилям современного русского языка, их взаимодействию, языковой норме, функционированию литературного языка, аспектам устной и письменной речи, основам ораторского мастерства, совершенствованию навыков грамотного письма и говорения, и самое главное – курс нацелен на формирование у студента навыков языковой рефлексии и саморефлексии.

Однако этот стандарт, как можно увидеть из перечня обязательных тем, рассчитан на уровень гораздо выше среднего уровня владения языком по стране. И это естественно, ведь выпускник университета в области профессиональной деятельности должен владеть навыками и умениями речевой деятельности применительно к сфере бытовой и профессиональной коммуникации, основами публичной речи; изучить характерные способы и приемы отбора языкового материала в соответствии с различными видами речевого общения; владеть навыками самостоятельного порождения стилистически мотивированного текста способами установления лингвистических связей между языками; уметь работать с оригинальной литературой по специальности; владеть основной иноязычной терминологией специальности, знать русские эквиваленты основных слов и выражений профессиональной речи; владеть основами реферирования и аннотирования литературы по специальности. Все эти требования являются очень важными для овладения языком профессии.

Язык профессии определяется лингвистами через понятие *профессиональный социолект*, то есть язык социальной группы людей, объединенных общей профессией. Для выявления особенностей того или иного профессионального языка необходимо понять, какая информация является наиболее ценной с точки зрения профессиональной деятельности. При таком подходе необходимо определить, каким образом можно выявить ценность информации.

Итак, язык является, с одной стороны, универсальным, а с другой – уникальным средством познания и представления мира, и в этом смысле он является носителем информации о мире. Но информация представлена в языке не в явном, а закодированном виде [7]. Сама по себе языковая система не является *информацией*, однако без нее появление информации невозможно, так как информацию порождает употребление языковых единиц. Язык как система, как феномен человеческой деятельности представляет собой совокупность *данных*, использование которых необходимо для продукции новой или репродукции уже имеющейся информации при условии внешнего воздействия на язык и получения им энергии из

внешней среды. Иначе говоря, язык сам по себе минимально информативен, новая информация возникает при производстве речи или ее восприятии носителями языка. Следовательно, *информация* – это интерпретация употребления данных языка. Тем не менее язык является информационной системой, то есть системой, содержащей информацию и являющейся источником информации, поскольку в нем закодированы знания о мире, а сам язык является интерпретацией, специфическим (субъективным, индивидуальным, или объективным, коллективным) видением мира. Следует сделать вывод, что исходная языковая система как когнитивная модель мира минимально информативна, поскольку она хоть и отражает представления о мире какой-либо общности людей (*объективный язык*) или отдельных носителей языка (*субъективный язык*), но представляет их в целом, безотносительно ко времени и ситуации (более подробно о понятиях *объективный язык* и *субъективный язык* см. в [8]).

Языковая система состоит из языковых единиц, отношений между ними, правил языка и алгоритмов, которые определяют сочетаемость единиц. Но то, каким образом это будет использовано, исключительно и полностью зависит от способностей и инициатив личности, осуществляющей коммуникацию. Субъект речи продуцирует информацию в соответствии со своими когнитивными представлениями языковой модели, определяемой нами как *субъективный язык*. Если при этом он использует речевые стереотипы (штампы и клише), то информативность его субъективной языковой системы не возрастает. Если в процессе конструирования речи он начинает использовать новые (не для *объективного языка*, а для конкретной личности) единицы или составлять новые конструкции, то в рамках его субъективного языка возникает неравновесное состояние, в результате преодоления которого происходит корректировка всей языковой модели. Его личные представления о языке (объеме, составе языка и правилах) меняются, а это повышает информативность субъективного языка. Этот процесс осуществляется незаметно для субъекта речи, поскольку язык «представляет собой не реальное, а мыслимое единство» [9, с. 198].

Аналогичный процесс происходит при восприятии чужой речи: полученная информация обрабатывается с точки зрения как уже старого, известного, так и нового, неизвестного. Декодирование известной языковой информации происходит в автоматическом режиме на бессознательном уровне и не проявляется в сознании. Декодирование новой информации требует интеллектуальных языковых усилий и имеет целенаправленный характер. Такое декодирование может быть *успешным*, когда контекст помогает понять значение новой языковой единицы или ее употребления, или *неуспешным*, когда значение слова остается непонятым или понятым условно.

Как уже было сказано, язык функционирует в разных формах, среди которых особо следует отметить литературную форму языка как высшую форму национального языка. На основе литературного язы-

ка формируются государственный язык Российской Федерации, язык науки и язык литературы. Полноценная профессиональная компетенция высокообразованного специалиста может сформироваться только на основе уже имеющейся общеязыковой компетенции личности.

Каждое слово имеет свою информационную силу, которую должен чувствовать любой образованный человек. В противном случае наряду с незнанием слов и из значений, закрепленных в языках, можно будет наблюдать повсеместное стилистическое смешение. Особые трудности возникают тогда, когда русский и заимствованный термины существуют как аналоги: 1) смешение, 2) контаминация [от лат. *contaminatio* – смешение] – *книжн.* смешение, соединение, 3) блендинг [от англ. *blend* – смешивать] – смешение, а также соединение и комбинация [лат. *combinatio*] – сочетание, соединение, взаимообусловленное расположение чего-либо (обычно однородного). Развести употребление этих слов и правильно их употреблять в состоянии только человек с хорошей языковой подготовкой.

Заключение

Все вышесказанное указывает на то, что данные профессионального языка, безусловно, имеют ценность, поскольку несут в себе базовые знания профессиональной области. Однако более высокую ценность имеет речь, которая сопровождается увеличением роста информации. Умение адекватно и корректно оперировать терминологией и иной профессиональной лексикой является основой для успешной профессиональной коммуникации.

Получено 04.12.2014

Библиографические ссылки

1. Гальскова Н. Д., Гез Н. И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика : учеб. пособие для студ. лингв. ун-тов и ф-тов ин. яз. высш. пед. учеб. заведений. – М. : Академия, 2004. – 336 с.
2. Государственный образовательный стандарт по дисциплине «Русский язык и культура речи» для высшего профессионального образования. – URL: attic.volgmed.ru/depts/ruslang/s/ruslang_excl.doc (дата обращения: 06.06.2013).
3. Зарифуллина Э. Г. Язык и речь: база данных и информация // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2014. – № 11-1. – С. 80–82.
4. Зарифуллина Э. Г. Языковая система: информация, информативность, информационность // Современные исследования социальных проблем (электронный научный журнал). – 2014. – № 5(37). – URL: journal-s.org/index.php/sisp/article/view/5201410/pdf_676 (дата обращения: 16.11.2014).
5. Некителова И. М. Полицентризм языковой системы // В мире научных открытий. – 2012. – № 9.3(33). – С. 210–219.
6. Некителова И. М. Судьба языка: механизмы зарождения, развития, стабилизации и угасания // В мире научных открытий. – 2012. – № 11.3(35). – С. 297–334.
7. Некителова И. М. Языковой опыт, языковая ориентация, языковое пространство // В мире научных открытий. – 2013. – № 3.2. – С. 185–206.
8. Сухих О. В. Критерии становления языковой личности // Мир через языки, образование, культуру : сб. науч. ст. – Пятигорск : ПГЛУ, 1997. – С. 43–45.
9. Тимченко Н. И. Индикаторы речевого поведения. – URL: http://www.psydrive.ru/articles/4618_indikator-rechevogopovedeniya.aspx?act=printf (дата обращения: 01.12.2012).

УДК 372.881.111.1 + 801.322.3

Е. И. Архипова, кандидат педагогических наук, доцент, ИжГТУ имени М. Т. Калашникова

Е. В. Тарабаева, кандидат педагогических наук, ИжГТУ имени М. Т. Калашникова

ИНОЯЗЫЧНАЯ КОММУНИКАТИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ КАК НЕОТЪЕМЛЕМЫЙ КОМПОНЕНТ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ МАГИСТРОВ НЕЯЗЫКОВЫХ НАПРАВЛЕНИЙ

Современный процесс реформирования в системе высшего профессионального образования должен решить задачу подготовки специалиста как конкурентоспособной личности, характеризующейся такими качествами, как социальная и жизненная активность, нравственность, предприимчивость, умение самостоятельно принимать решения в ситуации выбора, мобильность. Основным средством решения данной задачи является качественное образование, следовательно, высокий уровень профессиональной подготовки бакалавров и магистров.

Присвоение квалификации магистра предполагает, что выпускник вуза обладает общекультурными и профессиональными компетенциями, в частности

способностью свободно пользоваться иностранными языками как средством профессионального общения [1]. Конечным результатом иноязычной профессиональной подготовки магистранта становится формирование «языковой личности», владеющей иноязычной коммуникативной компетенцией [2]. Это означает, что обучающийся обладает совокупностью способностей и характеристик человека, обуславливающих создание и восприятие им в ходе общения речевых произведений или профессиональных структурно-языковой сложности, определенной целевой ориентированностью, глубиной и точностью отображения картины мира [3].